



23.02.2012 - 13:56 Uhr

Les informations sur la santé à l'attention des migrants sont désormais disponibles en neuf langues

Bern (ots) -

La Croix-Rouge suisse (CRS) rend ses informations sur la santé accessibles à un cercle encore plus large de migrants et de migrantes: le site migesplus.ch est désormais disponible en neuf langues, soit six de plus qu'auparavant!

migesplus.ch est une plate-forme regroupant des brochures, des dépliants, des guides et d'autres supports en différentes langues sur des sujets liés à la santé. La traduction en six nouvelles langues de ce site va permettre de toucher un cercle élargi de migrant-e-s. Outre les trois langues officielles que sont l'allemand, le français et l'italien, migesplus.ch est désormais disponible en albanais, en anglais, en bosniaque/croate/serbe, en espagnol, en portugais et en turc. Ainsi, les principales langues parlées par les migrant-e-s en Suisse sont désormais couvertes. Avec ces six langues supplémentaires, migesplus.ch contribue de manière significative à l'égalité d'accès à l'information sur la santé pour la population migrante. Deux rubriques ont été intégralement traduites: «Publications», une source d'informations incontournable portant sur les thèmes les plus divers du domaine de la santé et disponible jusqu'en 18 langues, ainsi que «Guide», qui recense adresses utiles, offres, services de consultation et institutions oeuvrant dans le secteur de la santé et de l'intégration. En tant que centre de compétences dans le domaine du développement, de la production et de la diffusion de supports d'information à l'attention des migrants, migesplus.ch propose diverses prestations telles que la fourniture des coordonnées de traducteurs ou de conseils pour l'élaboration de publications relatives à la santé et à la migration. migesplus.ch promeut la collaboration entre organisations, institutions et autorités afin d'éviter les redondances dans la production de matériel d'information multilingue et de permettre l'échange d'expériences. Les institutions sont invitées à faire connaître et à rendre accessibles sur la plate-forme Internet leurs supports polyglottes consacrés à des thèmes de santé.

La Croix-Rouge suisse a élaboré le site migesplus.ch sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique dans le cadre du Programme national Migration et santé.

migesplus.ch - plate-forme d'information en matière de santé et centre de compétences

Pour plus d'informations: www.migesplus.ch

migesplus.ch sur Facebook.

Contact:

Osman Besic, responsable du service Santé, Croix-Rouge suisse
migesplus.ch, 3001 Berne. Tél. 031 960 75 23, info@migesplus.ch

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/fr/pm/100002289/100713503> abgerufen werden.